

PENGUASAAN STRUKTUR DALAMAN KATA (SDK) IMBUHAN DALAM KALANGAN PELAJAR BAHASA ARAB

Hasnurol Hashim
hasnurolhashim@gmail.com
Institut Pendidikan Guru Raja Melewar

Kaseh Abu Bakar
kaseh@ukm.edu.my
Fakulti Pendidikan Islam, Universiti Kebangsaan Malaysia

Maheram Ahmad
maheram@ukm.edu.my
Fakulti Pendidikan Islam, Universiti Kebangsaan Malaysia

ABSTRAK

Sistem perkataan Arab adalah berdasarkan sistem akar yang dicirikan dengan corak gabungan yang berbeza dan kekayaan bentuk terbitan. Struktur Dalaman Kata (SDK) bagi bentuk terbitan ini melibatkan dua konstituen: huruf akar dan morfem atau imbuhan. Kedua-dua konstituen tersebut menyumbang kepada kosa kata dan maknanya secara keseluruhan. Kajian ini mengambil kira kesukaran yang dihadapi oleh pelajar bahasa Arab dalam mengenal pasti struktur huruf dasar dalam kata nama terbitan dan kata kerja. Lazimnya para pelajar menghadapi kesukaran untuk menentukan huruf akar daripada struktur terbitan kompleks. Akibatnya, pelajar secara amnya menghadapi kesukaran untuk memahami makna asas dan lanjutan perkataan terbitan. Tujuan kajian adalah untuk mengenal pasti tahap penguasaan SDK dan mengesan mengesan faktor kesukaran yang dihadapi oleh para pelajar. Kajian kuantitatif rintis ini menggunakan instrumen Ujian Struktur Dalaman Kata Imbuhan (USD*Ai*) yang terdiri daripada 130 item. Instrumen tersebut telah diedarkan kepada 45 pelajar pengajian tinggi bahasa Arab. Model Pengukuran Rasch dan Winsteps 3.69.1.11 telah digunakan untuk analisis data. Keputusan menunjukkan bahawa penguasaan keseluruhan pelajar terhadap struktur dalaman kata imbuhan bahasa Arab ialah 77%. Paling sukar ialah penentuan kata akar perkataan berimbuhan dengan penguasaan hanya 59%. Ia memberikan bukti empirikal awal bahawa semakin kompleks struktur kata dalaman, semakin sukar bagi pelajar untuk mengenal pasti kata dasar bagi sesebuah perkataan. Kelemahan penguasaan pelajar dalam aspek asas morfologi Arab seperti ini boleh menghalang perkembangan penguasaan morfologi Arab yang melibatkan pemahaman dan penggunaan makna asas dan lanjutan kata bahasa Arab.

Kata kunci: Morfologi, struktur dalaman kata, kata akar, morfem dan kosa kata

ACQUISITION OF INTERNAL STRUCTURE OF DERIVATIONAL WORDS (SDK) AMONG ARABIC LANGUAGE LEARNERS

ABSTRACT

Arabic word system is based on the root system which is characterized by different combination patterns and richness of derivational forms. The Internal Structure of Word (SDK) of these derived forms involves two constituents: the root letters and morphological meters or affixes, contributing to the overall forms, basic meaning and extended meaning. This study is concerned with the difficulty faced by Arabic language learner in identifying the structure of root letters in derivational nouns and verbs. Learners usually find it difficult to determine the root letters from the complex derivational structures. Consequently, students generally face difficulty in understanding the basic and extended meaning of the derived words. The aim of this study was to measure the level of SDK mastery and to investigate students' mastery of different types of root combinations. This pilot quantitative study employs a measurement instrument consisting of 130 items and representing 5 different word structures. The instrument was distributed to 45 tertiary learners of Arabic. Rasch Model and Winsteps were employed for data analysis. Results indicate that the overall student's mastery of the internal structure of derivational words was 77%. The most difficult of all was hollow verb root pattern with only 59% mastery, providing early empirical evidence that the more complex the internal word structure, the more difficult it is for students to identify the root words. Learners' lack of mastery in such rudiment aspect of Arabic morphology may hamper their acquisitional development of Arabic morphology involving comprehending and using the basic and extended meanings of derivational words.

Keywords: Arabic, applied linguistics, language testing, morphological acquisition, Rasch Model

PENGENALAN

Morfologi merupakan bidang linguistik bahasa yang memperihalkan aspek kata dan strukturnya (Adrian Akmajian 1995; Tucker 2011; Hassan 2016). Aspek kata merupakan salah satu unsur tatabahasa yang penting selain klausa, frasa dan ayat. Diperteguhkan oleh Asmah (2008), kepentingan aspek kata dalam bahasa merupakan unsur yang dilihat mempunyai peranan yang besar dalam pembentukan ayat. Manakala Adrian Akmajian (2002) pula menjelaskan aspek kata merupakan struktur linguistik paling asas dalam apa jua bahasa manusia yang dapat dibuktikan dengan merujuk kepada majoriti ahli penutur bahasa. Menurut Bloomfield (1970), perihal aspek kata dalam sesuatu bahasa adalah merujuk kepada perubahan pemeringkatan konstruksi sesuatu kata kompleks yang hanya boleh diuraikan melalui proses pemajmukan, pengimbuhan, modifikasi yang ditambah kepada bentuk asas dalam susunan tertentu.

Signifikan aspek kata ini mempunyai perkaitan dengan kosa kata atau perbendaharaan kata yang merupakan antara unsur penting dalam sesuatu bahasa. Unsur bahasa seperti al-Mufradat (kosa kata), al-Aswat (fonetik), al-Huruf (abjad) dan al-Tarakib (tatabahasa) merupakan keperluan bagi seseorang pelajar bahasa untuk menguasai semua keterampilan berbahasa termasuk kemahiran bahasa (H.Chambali & Zaenuddin 2015; Abdurrochman 2017). Diperakui oleh (Syuhada 2011), perkembangan sebuah bahasa lazimnya diikuti dengan perkembangan kosa katanya dan kata merupakan dasar dalam sesebuah bahasa.

Justeru setiap kata seharusnya dipelajari secara intuitif, iaitu mengetahui sesuatu tentang struktur dalamannya. Hal ini menurut Adrian Akmajian (2002) ialah fungsi morfologi antaranya mengkaji struktur dalaman kata (SDK) dan hubungan antara kata. Struktur dalaman kata adalah merujuk kepada aspek jumlah dan jenis morfem (Asmah 2008) atau akar konsonan yang digabungkan sama ada transfix, prefiks dan sufiks, infiks dan geminasi (Król 2016). Perkara ini turut didokong oleh Muhammad (2014), iaitu kebanyakan perkataan atau akar konsonan terutamanya mengikut kondisi bahasa Arab, diproses sama ada dalam bentuk kata pengimbuhan, pengguguran, pengalihan, penukaran, penyerapan dan penyuraian. Hal ini kerana kajian terhadap asas-asas pembentukan suatu kata dengan mengenal pasti susunan unit-unit kata secara struktur merupakan elemen penting dalam apa jua kajian bahasa dan ia haruslah didahulukan dan diutamakan sebelum menceburi bidang linguistik yang lain (Al-Rajih 1984). Tujuan utama kajian adalah mengenal pasti tahap penguasaan struktur dalaman kata (SDK) imbuhan bahasa Arab dalam kalangan pelajar menerusi instrumen yang dibina dan mengesan faktor kesukaran yang dihadapi oleh para pelajar. Oleh hal yang demikian, kajian yang dilakukan ini menetapkan objektif seperti berikut:

- (i.) Mengetahui tahap penguasaan pelajar di pelbagai peringkat pengajian terhadap struktur dalaman kata (SDK) imbuhan bahasa Arab.
- (ii.) Menganalisis faktor kesukaran yang mempengaruhi penguasaan struktur dalaman kata (SDK) imbuhan bahasa Arab dalam kalangan pelajar universiti awam.

TEORI STRUKTUR DALAM KATA (SDK)

Morfologi mengikut perspektif bahasa Arab merupakan bidang disiplin ilmu yang membicarakan perihal struktur kata, proses bentuk kata dan penggolongan atau klasifikasi kata (Faudziah Rasad & Mahamod 2013; Chapakiya 2014; Amrulloh & Himmah 2017). Struktur kata adalah tatacara pembentukan kalimah bermula pengembangan kata akar (Asyur 1984; Abd. Rahman Mohd. Zaki & Che Radiah 2010) dengan gabungan morfem atau huruf tambahan (imbuhan) dengan kata akarnya (Syuhada 2011; Igaab & Kareem 2018) mengikut acuan bina kalimah atau padanan wazan yang berperanan untuk membentuk sesuatu kata atau kalimat yang merupakan dasar bagi bahasa Arab (Al-Rajih 1984; Al-Shuwairekh 2001; Muhammad 2014).

Kata akar atau leksim merupakan komponen utama pembentukan kata bahasa Arab selain imbuhan pola bahasa Arab itu sendiri yang terdiri dari huruf-huruf konsonan mahupun vokal. Hal tersebut merujuk kepada struktur dalaman kata itu dibina atau dibentuk daripada pelbagai bahagian dan dalam konteks bahasa Arab sama ada dari dua konstituen iaitu kata akar dan morfem berdasarkan imbuhan polanya (al-mizan al-Sarf). Justeru menurut Al-'Abidi (2011) Ridwan & Hidayati (2015), Hawamidah (2017) dan Igaab & Kareem (2018), elemen-elemen tersebut berfungsi menghasilkan kata baharu dan makna mengikut peraturan morfologi dan sintaksis.

Struktur kata ini merupakan penguasaan asas atau fundamental learning dalam bidang bahasa Arab yang sewajarnya dikuasai terlebih dahulu (Al-Rajih 1984; Muhammad Qadur 1999). Hal demikian bagi memastikan tiada pelajar yang tercicir dalam pembelajaran bahasa Arab sama ada di peringkat asas, peringkat pertengahan mahupun di peringkat pengajian tinggi bahkan memastikan tiada yang gagal menguasai aspek struktur dalaman kata (SDK) ini. Hal demikian kerana faktor tersebut boleh menyebabkan hilangnya minat para pelajar terhadap bidang morfologi, sekaligus menyebabkan kegagalan menguasai bahasa Arab dengan baik dalam lisan mahupun penulisan. Kata atau perkataan ialah sebahagian unit bahasa dalam menghasilkan ayat atau tulisan (Asmah 2008). Selain itu, kata dalam sesuatu bahasa itu memiliki dua aspek yang berbeza, iaitu aspek bahasa dan aspek penggunaannya dalam sesebuah budaya (Dony Burhan 2016).

Booij (2015) menyatakan setiap kata dalam apa jua bahasa mempunyai struktur dalamannya. Menurutnya, struktur dalaman kata (SDK) merupakan subkonstituen dari bidang morfologi yang mempunyai dua konstituen, iaitu

kata akar dan morfem. Kedua-dua konstituen tersebut berdiri dalam bentuk sistematik dengan makna (*systematic form-meaning relationship*) melalui proses pembentukan kata yang mencipta leksem baru atau bahagian kata-kata yang menerbitkan kata terbitan dan seterusnya memperluas leksikon bahasa atau kosa kata sesuatu bahasa. Berdasarkan asas hubungan tersebut dapat menetapkan struktur morfologi dalaman dengan subkonstituen verbal, iaitu dua fungsi asas operasi morfologi yang membuat kata kompleks adalah kata dan infleksi atau derivasi.

Merujuk analisis morfemik dalaman struktur kata bahasa Arab oleh Tucker (2011), struktur kata tersebut adalah berdasarkan sistem turunan morfem (derivasi) dan infleksi verbal Arab yang berdasarkan pecahan kata akar. Dalam sistem morfologi tersebut, infiks vokal tidak teratur disisipkan antara anggota akar konsonan dua hingga empat (*thuna`iy-thulasiy-ruba`iy*). Kandungan leksikal perkataan menerbitkan pelbagai bentuk derivasi yang berbeza (*appears in many different derivationally related forms*). Contoh perkataan *ka-ta-ba* menerbitkan perkataan *inkataba, kattaba, kataba, kitab, kuttab, kitabat, kutayyab, maktabah, makatib* dan lain-lain. Pembentukan bahasa Arab yang berasaskan kata akar dan imbangan pola (*Root-And-Pattern Morphology-RP*) tersebut memberi sumbangan kata akar dan template (bentuk kata baharu) kepada pembentukan perkataan (*contribution of the root and template to word formation*). Pandangan Tucker (2001) tersebut didokong oleh Majdi Shaker (2011), iaitu template morfologi Arab atau pembentukan kata Arab adalah berasaskan kata akar (konsonan), paten (pola) dan vokal,

Menurut al-Shuwairekh (2001), selain struktur dalaman kata terdiri daripada kata akar dan morfem, imbangan pola atau al-Mizan al-Sarf merupakan antara konstituen struktur dalaman kata bagi bahasa Arab. Hal ini diperakui oleh Muhammad (2014), bahawa al-Mizan al-Sarf dalam pembentukan kata kerja dan kata nama dalam bahasa Arab adalah satu bidang morfologi yang penting dan merupakan neraca bagi mengukur kesahihan struktur kata bahasa Arab. Al-Shuwairekh (2001) menegaskan kebolehan menggunakan pelbagai imbangan pola ini merupakan penentu kejayaan dalam menguasai bahasa Arab. Beliau menyatakan empat elemen pengetahuan tentang perkataan Arab, satu elemen daripadanya adalah mengetahui kata dasar dan imbangan pola perkataan atau al-Mizan al-Sarf bahasa Arab.

Secara rumusan, teori struktur dalaman kata (SDK) ini digunakan dalam apa jua bahasa seperti bahasa Melayu, bahasa Inggeris dan lain-lain bahasa. Namun teori struktur dalaman kata (SDK dalam konteks kajian ini adalah merujuk kepada bahasa Arab yang dipelopori oleh al-Shuwairekh (2001), Tucker (2011) dan bahasa Inggeris oleh Booij (2015). Ia digunakan bagi tujuan mengetahui cara sesuatu perkataan itu dibina atau dibentuk daripada pelbagai bahagian dari tiga konstituen iaitu kata akar dan huruf tambahan (imbuan/morfem) serta konstituen imbangan pola atau al-Mizan al-Sarf yang ditetapkan dalam bahasa Arab itu sendiri.

Landasan teori struktur dalaman kata (SDK) bagi kajian ini adalah berdasarkan proses pembentukan perkataan (*word formation*) daripada kata akar dan huruf tambahan (imbuan) yang berpandukan kepada wazan kata kerja imbuan bahasa Arab sama ada melalui proses pengimbuhan (*Mazid*), pengguguran (*Hazaf*), pengalihan (*Iclal*), penggantian (*Ibdal*) dan penyerapan (*Idgham*) terhadap sesuatu penggolongan perkataan bahasa Arab. Hal tersebut kerana proses pembentukan perkataan Arab adalah berdasarkan sistem turunan morfem derivasi dan infleksi verbal yang berdasarkan pecahan kata akar dan akhirnya menerbitkan pelbagai bentuk derivasi yang berbeza dan akhirnya proses pembentukan kata tersebut mencipta leksem baru untuk memperluas leksikon bahasa (kosa kata bahasa).

METODOLOGI KAJIAN

Kajian ini menggunakan pendekatan kuantitatif. Instrumen pengukuran merupakan ujian bertulis aneka pilihan yang mengandungi 130 item. Konstruk ujian meliputi lima jenis binaan kata: kata akar sah, kata akar mu'tal, kata berimbuhan sah, kata berimbuhan mu'tal dan wazn atau imbangan kata. Dalam kajian rintis ini, 45 pelajar yang mewakili pelbagai tahap pembelajaran bahasa Arab disebuah institusi pengajian tinggi terlibat. Dalam kajian ini, tumpuan diberikan kepada maklum balas tentang penguasaan pelajar terhadap struktur dalaman kata (SDK) bahasa Arab. Soal selidik bertulis atau instrumen Ujian Struktur Dalaman Kata Imbuan (USDAi) bahasa Arab ini telah melalui proses kesahan pakar dan kajian rintis. Hal tersebut bertujuan bagi menentukan tahap kesahan kandungan (Tamuri et al. 2013).

Selanjutnya dua model diimplimentasi bagi membantu perolehan dan dapatan sesuai dengan tujuan kajian, iaitu mengukur tahap penguasaan kosa kata imbuhan dan faktor kesukaran yang dihadapi pelajar terhadap struktur dalaman kata (SDK) bahasa Arab. Manakala model pengukuran yang dipilih adalah bersifat diagnostik, iaitu berupaya membekalkan kepentingan struktur dalaman kata (SDK) kepada pelajar bagi menyubur penguasaan ilmu bahasa mereka khususnya perluasan khazanah kosa kata. Dua model tersebut ialah model pembinaan instrumen McIntire & Miller (2007) dan model pengukuran Rasch George (1980).

Keutamaan model pembangunan instrumen oleh McIntire & Miller (2007) ini adalah bertujuan memastikan item-item dari instrumen mewakili setiap konstruk yang hendak diukur adalah hasil daripada proses pembinaan instrumen dari peringkat awal hingga ke peringkat akhir. Melalui model ini juga terdapat prosedur pengesahan pakar bagi memastikan instrumen yang dibina benar-benar berkualiti untuk diaplikasikan. Selain itu, instrumen yang dibina berdasarkan model ini juga memastikan kefahaman pelajar terhadap item daripada aspek laras dan laras bahasa bagi memenuhi kesahan kandungan (Mohd Matore et al. 2017).

Model seterusnya adalah model pengukuran Rasch yang bertujuan mengukur dan memastikan item-item yang dibina mempunyai kejituan dan bersifat tekal (Kaseh & Siti Aishah, 2009). Model pengukuran Rasch merupakan model respon item yang paling mudah (Azrilal et al. 2017; Muhamad Azry et al. 2019) dan mampu mentaksirkan keupayaan seseorang dalam bentuk statistik yang berguna (Azami et al. 2019) dan menawarkan peluang yang sangat besar untuk siasatan kesahan (Bond & Fox 2007). Sehubungan itu, menurut Azrilah, Mohd Saidudin & Azami (2017), pengaplikasian model pengukuran Rasch dalam sesuatu kajian dapat membina skala berdasarkan set item. Perkara ini turut disokong oleh Siti Rahayah (2008) yang menyatakan bahawa model ini sering dirujuk sebagai model 1 parameter logistik, iaitu mengandaikan semua item mempunyai indeks diskriminasi yang sama dan yakin bahawa pelajar yang berkebolehan rendah tidak akan meneka untuk mendapatkan jawapan yang betul bagi item-item yang mereka tidak ketahui.

Secara keseluruhan, proses model pengukuran Rasch ini mampu mengatasi kelemahan dalam menggunakan skor mentah sebagai keupayaan dan sebagai item kerangka kerja analisis. Justeru instrumen USDAi yang dibina melalui proses dua model tersebut digunakan bagi mendapatkan data sampel yang dipilih secara bukan rawak yang terdiri dalam kalangan pelajar Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor (KUIS) bagi mewakili populasi berlatar belakang akademik bahasa Arab dan berbeza tahap pengajian. Berikut adalah latar belakang sampel yang menjadi responden dalam kajian ini:

Jadual 1: Profil demografi responden

Jantina		Tahap Pengajian			
		Peringkat Sijil	Peringkat Diploma	Peringkat Sarjana Muda	Peringkat Sarjana/PhD
Lelaki	Perempuan				
30	15	6	5	32	2

Jadual 1 menunjukkan profil demografi responden berlatar belakang pengajian bahasa Arab yang terlibat dalam kajian ini. Dari segi komposisi jantina, data menunjukkan 30 adalah lelaki dan 15 orang adalah perempuan. Berdasarkan tahap pengajian menunjukkan bahawa responden yang berada di tahap sijil adalah seramai 6 orang, peringkat diploma adalah 5 orang, peringkat sarjana muda adalah 32 orang dan peringkat lanjutan sama ada peringkat sarjana atau Ph.D seramai 2 orang. Kepelbagaian peringkat tahap pengajian oleh responden di atas adalah bertujuan memastikan instrumen yang diedarkan menepati pengukuran tahap penguasaan sama ada di tahap rendah, tahap sederhana mahupun tahap tinggi.

Bagi tujuan interpretasi data terhadap pengukuran tahap penguasaan struktur dalaman kata (SDK) imbuhan dalam kalangan pelajar bahasa Arab, dapatan kajian dianalisis berpandukan kepada jadual standard prestasi (JSP) yang diadaptasi daripada Nor Mashitah (2017) & Azami et al. (2019) dan jadual interpretasi tahap penguasaan ujian kosa kata oleh Abdul Aziz (1996) seperti yang dinyatakan dalam Jadual 2 dan Jadual 3 berikut:

Jadual 2: Jadual Standard Prestasi (JSP)

Bil	Soalan	Item
1	Penguasaan kosa kata berimbuhan bagi aspek kata akar Sahih	(30 Item)
2	Penguasaan kosa kata berimbuhan bagi aspek kata akar Muctal	(30 Item)
3	Penguasaan huruf tambahan berimbuhan kata akar Sahih	(30 Item)
4	Penguasaan huruf tambahan berimbuhan kata akar Muctal	(30 Item)
5	Penguasaan padanan wazan kata kerja imbuhan	(10 Item)

Sumber: Adaptasi Nor Mashitah (2017) & Azami et al. (2019)

Jadual 3: Interpretasi Tahap Penguasaan Ujian Kosa Kata Imbuhan

Skala (Peratus)	Tafsiran
75 - 100	Responden tahu struktur bentuk perkataan sekurang-kurangnya $\frac{3}{4}$ (atau lebih) daripada senarai kosa kata yang diuji
50 - 74	Responden tahu struktur bentuk sekurang-kurangnya $\frac{1}{2}$ atau hampir $\frac{3}{4}$ daripada senarai kosa kata yang diuji
25 - 49	Responden tidak tahu struktur bentuk $\frac{1}{2}$ atau $\frac{3}{4}$ daripada senarai kosa kata yang diuji

0 - 24 Responden tidak tahu struktur bentuk lebih $\frac{3}{4}$ daripada senarai kosa kata yang diuji

Sumber : Abdul Aziz (1996)

DAPATAN KAJIAN

Analisis kajian yang dijalankan mendapati keseluruhan data menerusi instrumen USDAi ke atas 45 responden dan nilai kebolehpercayaan item konstruk kata akar, imbuhan dan wazan model dikotomi adalah tinggi, iaitu nilai alpha cronbach KR20 = 0.97 menunjukkan kebolehpercayaan yang cemerlang, iaitu melebihi nilai 0.7 – 0.8 (Bond & Fox 2007). Selain itu, hasil analisis turut mendapati indeks pengasingan responden ialah 4.33 dan indeks pengasingan item ialah 2.65 yang menunjukkan pengasingan kecukupan berdasarkan standard pengukuran, iaitu melebihi nilai 2.0 (Linacre 1994). Hal ini menunjukkan terdapatnya pengasingan bagi responden, iaitu empat strata kebolehan dan bagi item pula terdapat dua kategori item yang dikesan.

Seterusnya nilai indeks kebolehpercayaan responden pula ialah 0.95 dan nilai kebolehpercayaan item adalah 0.87. Keputusan ini menunjukkan masing-masing mempunyai nilai kebolehpercayaan yang diterima kuat, iaitu melebihi 0.8 (Bond & Fox 2007). Kesimpulannya, dapatan analisis pengukuran model Rasch menunjukkan instrumen USDAi yang dibina mempunyai kebolehpercayaan dan kesahan yang tinggi. Ia dibuktikan menerusi keseluruhan julat yang diperoleh adalah diterima bagi memastikan instrumen kajian digunakan dalam penyelidikan.

Sehubungan itu juga, keberhasilan menggunakan dua model pembinaan instrumen McIntire & Miller (2007) dan model pengukuran Rasch (1980) berdasarkan teori struktur dalaman kata (SDK) dalam kajian ini, dapatan kajian menunjukkan instrumen yang dibina dapat membina skala pengukur (measure) atau satu parameter (ruler) yang bersifat sah dan jitu. Skala pengukur bersifat jitu dan sah yang dimaksudkan ialah hasil yang serupa diperoleh berulang kali menghasilkan jangkauan yang sama pada masa akan datang (Azrilah, Mohd Saidudin & Azami 2017).

Oleh itu, skala pengukur kajian bagi item adalah 3.25 hingga -3.07= 6.32 logit panjang dan terdapat dua pengasingan item sukar dan item mudah. Manakala skala pengukur yang dihasilkan bagi skala pengukur responden pula adalah 5.70 hingga -1.58 = 7.28 logit panjang dan garis pemisah pada person mean =1.51, iaitu terdapat empat strata pengasingan responden, iaitu cemerlang, baik, sederhana dan lemah. Berikut ialah jadual skala pengukur item dan responden dalam kajian ini:

Jadual 4: Skala Pengukur Item

Item	Logit
Item Sukar	3.25 hingga 0.00
Item Mudah	0.00 hingga -3.07

Jadual 5: Skala Pengukur Responden

Responden	Logit
Responden Cemerlang	5.70 hingga 3.25
Responden Baik	3.25 hingga 1.51
Responden Sederhana	1.51 hingga 0.00
Responden Lemah	0.00 hingga -1.58

Seterusnya, berikut merupakan jadual yang melaporkan dapatan kajian yang berkaitan dengan tahap penguasaan pelajar terhadap struktur dalaman kata (SDK) imbuhan bahasa Arab yang diperoleh daripada instrumen USDAi yang diedarkan secara atas talian.

Jadual 6: Taburan item kata akar kalimah sahih mazid bahasa Arab

ENTRY NUMBER	TOTAL SCORE	COUNT	MEASURE	MODEL S. E.	MNSQ	INFIT ZSTD	OUTFIT ZSTD	PT-MEASURE CORR.	EXACT OBS% EXP%	MATCH EXP%	Item	
28	19	45	2.01	.38	.97	-1.167	1.6	.56	59	78.6	75.5	A028
20	24	45	1.34	.36	1.03	-.31.366	-.9	-.49	52	66.7	70.5	A020
25	24	45	1.34	.36	.71	-.2.61.59	-1.1	-.63	52	81.0	70.5	A025
23	25	45	1.21	.36	1.35	-.2.62.03	2.0	.34	51	52.4	69.8	A023
3	26	45	1.09	.35	.91	-.71.000	-.2	-.52	49	78.6	69.6	A003
22	26	45	1.09	.35	1.05	-.4.89	-1.1	-.48	49	64.3	69.6	A022
26	26	45	1.09	.35	1.21	1.71.29	-.8	-.40	49	64.3	69.6	A026
7	27	45	.96	.36	.71	-2.6.58	-.9	-.59	48	85.7	69.7	A007
10	27	45	.96	.36	1.00	-.0.87	-1.1	-.49	48	66.7	69.7	A010
12	27	45	.96	.36	.84	-1.4.68	-.6	-.55	48	71.4	69.7	A012
19	27	45	.96	.36	1.07	-.6.94	-.0	-.46	48	61.9	69.7	A019
11	28	45	.84	.36	.97	-.2.2.95	-.1	-.48	47	69.0	69.9	A011
21	28	45	.84	.36	1.29	-.21.44	-.9	-.34	47	59.5	69.9	A021
17	29	45	.71	.36	.96	-.3.94	-.1	-.46	45	78.6	70.2	A017
16	30	45	.58	.36	.93	-.5.76	-.3	-.48	44	71.4	70.7	A016
14	33	45	.17	.38	1.09	-.6.98	-.2	-.37	40	73.8	75.2	A014
30	33	45	.17	.38	.97	-.1.86	-.0	-.41	40	73.8	75.2	A030
18	34	45	-.02	.39	.83	-.9.61	-.3	-.47	39	81.0	77.2	A018
9	35	45	-.14	.40	.98	-.0.75	-.1	-.39	37	73.8	79.2	A009
24	36	45	-.31	.42	.93	-.3.74	-.1	-.39	36	83.3	81.3	A024
27	39	45	-.90	.48	.77	-.7.60	-.2	-.39	31	90.5	87.3	A027
29	39	45	-.90	.48	.74	-.8.51	-.4	-.41	31	90.5	87.3	A029
15	41	45	-1.44	.57	1.05	-.3.87	-.2	-.24	26	90.5	90.8	A015
5	42	45	-1.81	.64	1.28	-.71.55	-.8	-.12	23	92.9	92.9	A005
13	42	45	-1.81	.64	.66	-.6.3	-.7	-.36	20	92.9	92.9	A013
2	43	45	-2.29	.77	.57	-.6.13	-1.1	-.36	20	95.2	95.3	A002
8	43	45	-2.29	.77	1.22	-.51.36	-.7	-.11	20	95.2	95.3	A008
4	44	45	-3.07	1.05	.79	-.01.13	-.7	-.25	14	97.6	97.6	A004
4	44	45	-3.34	1.86				.00	100.0	100.0	A001	
6	45	45	-4.34	1.86				.00	100.0	100.0	A006	
MEAN	32.9	45.0	-.24		.55	-.96	-.1	.91		77.9	77.9	
S. D.	7.5	.0	1.68		.39	.19	1.1	.44		12.1	9.8	

Paparan Jadual 6 merupakan dapatan taburan item kata akar kalimah sahih mazid bahasa Arab. Secara keseluruhannya, bagi menentukan kata akar kalimah sahih mazid bahasa Arab ini, terdapat tiga item di paras paling mudah, iaitu di bawah nilai min -3.07. Tiga item tersebut ialah item 4 “kata akar مُنْعَارِضٌ”, item 1 “kata akar يُقَطِّعُ” dan item 6 “kata akar مُسْتَقْبَلٌ”. Namun terdapat satu item yang sukar dijawab dalam kalangan responden dalam kategori ini yang mencapai nilai min 2.01 di paras kesukaran, iaitu item ke 28 “kata akar مُجْتَرَى” dan responden yang menjawab dengan betul hanya 19 orang sahaja. Berdasarkan nilai keseluruhan min ukuran -0.24 logit daripada jadual di atas tahap penguasaan pelajar terhadap item berkaitan kata akar kalimah sahih mazid oleh pelajar bahasa Arab adalah menunjukkan di tahap mudah, manakala tahap keseluruhan penguasaan kosa kata imbuhan bahasa Arab mengikut Jadual Standard Prestasi (JSP) kajian ini ialah 73.1% (32.9/45x100). Berdasarkan interpretasi JSP kajian ini, tahap penguasaan tersebut menafsirkan responden hanya tahu struktur bentuk sekurang-kurangnya ½ atau hampir ¾ daripada senarai kosa kata yang diuji.

Jadual 7: : Taburan item kata akar kalimah muftal mazid bahasa Arab

ENTRY NUMBER	TOTAL SCORE	COUNT	MEASURE	MODEL		INFIT		OUTFIT		PT-MEASURE		EXACT MATCH		Item
				S.E.	MNSQ	ZSTD	MNSQ	ZSTD	CORR.	EXP.	OBS%	EXP%		
38	13	45	3.03	.46	.74	-.9	.79	-.3	.75	.68	90.5	85.7	B038	
44	15	45	2.64	.42	.66	-1.5	.45	-1.5	.77	.65	85.7	82.2	B044	
39	16	45	2.47	.41	.82	-.7	.64	-.9	.70	.63	81.0	80.4	B039	
58	16	45	2.47	.41	1.98	3.5	2.88	3.3	.27	.63	57.1	80.4	B058	
41	18	45	2.16	.39	.92	-.4	.90	-.2	.63	.60	81.0	76.9	B041	
37	19	45	2.01	.38	.69	-1.9	.55	-1.3	.70	.59	88.1	75.5	B037	
43	19	45	2.01	.38	.85	-.8	.72	-.7	.65	.59	83.3	75.5	B043	
52	20	45	1.87	.37	.89	-.6	.75	-.6	.62	.57	76.2	74.3	B052	
57	21	45	1.73	.37	.90	-.7	.79	-.5	.60	.56	83.3	73.2	B057	
50	22	45	1.60	.36	1.14	1.0	1.97	2.1	.45	.55	81.0	72.1	B050	
40	25	45	1.21	.36	1.04	.4	1.18	.5	.48	.51	66.7	69.8	B040	
53	25	45	1.21	.36	.85	-1.3	.70	-.6	.57	.51	81.0	69.8	B053	
34	26	45	1.09	.35	.97	-.2	.87	-.2	.50	.49	73.8	69.6	B034	
51	26	45	1.09	.35	.99	.0	.83	-.2	.51	.49	64.3	69.6	B051	
56	27	45	.96	.36	.96	-.3	1.01	.2	.49	.48	76.2	69.7	B056	
33	28	45	.84	.36	1.04	.4	1.01	.2	.45	.47	64.3	69.9	B033	
45	28	45	.84	.36	1.13	1.0	1.11	.4	.42	.47	64.3	69.9	B045	
48	28	45	.84	.36	.87	-1.1	.71	-.5	.53	.47	73.8	69.9	B048	
49	30	45	.58	.36	.86	-1.1	.69	-.4	.50	.44	76.2	70.7	B049	
55	30	45	.58	.36	.67	-2.8	.53	-.8	.57	.44	90.5	70.7	B055	
54	31	45	.44	.37	.90	-.7	.77	-.2	.47	.43	83.3	71.9	B054	
35	32	45	.31	.37	.96	-.2	.79	-.1	.44	.41	69.0	73.5	B035	
60	32	45	.31	.37	1.18	1.2	1.08	.3	.35	.41	69.0	73.5	B060	
32	33	45	.17	.38	.95	-.3	.79	-.1	.43	.40	73.8	75.2	B032	
36	33	45	.17	.38	.73	-1.7	.55	-.5	.51	.40	83.3	75.2	B036	
46	34	45	.02	.39	.91	-.4	.71	-.2	.43	.39	76.2	77.2	B046	
31	36	45	-.31	.42	1.15	.7	1.06	.3	.30	.36	78.6	81.3	B031	
42	36	45	-.31	.42	1.00	.1	.74	-.1	.37	.36	78.6	81.3	B042	
47	40	45	-1.15	.52	.81	-.5	.58	-.2	.36	.29	92.9	89.1	B047	
59	40	45	-1.15	.52	.77	-.6	.52	-.3	.37	.29	92.9	89.1	B059	
MEAN	26.6	45.0	.99	.39	.94	-.3	.89	-.1			77.9	75.4		
S.D.	7.3	.0	1.05	.04	.24	1.1	.46	.9			9.0	5.7		

Paparan Jadual 7 merupakan dapatan analisis mengenai taburan item kata akar kalimah muftal mazid bahasa Arab. Secara keseluruhan bagi menentukan kata akar kalimah muftal mazid bahasa Arab ini, terdapat dua item di paras paling mudah, iaitu nilai min -1.15. Dua item tersebut ialah item 47 “kata Akar مُنْتَهَى” dan 59 “kata akar مَقْوَى”. Namun terdapat satu item yang sukar dijawab dalam kalangan responden dalam kategori ini yang mencapai nilai min 3.03 di paras kesukaran, iaitu item 38 “kata akar أَجْرٌ” dan responden yang menjawab dengan betul hanya 13 daripada 45 orang sahaja. Berdasarkan nilai keseluruhan min ukuran 0.99 logit, didapati tahap keseluruhan penguasaan pelajar terhadap item berkaitan kata akar kalimah muftal mazid oleh pelajar bahasa Arab adalah di tahap sukar manakala tahap penguasaan kosa kata imbuhan bahasa Arab pula ialah 59.1% sahaja. Justeru, interpretasi JSP kajian menafsirkan responden hanya tahu struktur bentuk sekurang-kurangnya ½ atau hampir ¾ daripada senarai kosa kata yang diuji.

Jadual 8: Taburan item huruf tambahan (imbuhan) kalimat sahah mazid bahasa Arab

ENTRY NUMBER	TOTAL SCORE	COUNT	MEASURE	MODEL S.E.	INFIT MNSQ	ZSTD	OUTFIT MNSQ	ZSTD	PT-MEASURE CORR.	EXP.	EXACT OBS%	MATCH EXP%	Item
76	12	45	3.25	.48	1.38	1.2	2.11	1.7	.54	.69	83.3	87.2	C076
63	23	45	1.47	.36	.92	-.6	1.17	.6	.54	.53	78.6	71.2	C063
69	23	45	1.47	.36	1.41	2.8	1.73	1.7	.36	.53	59.5	71.2	C069
70	23	45	1.47	.36	1.21	1.5	1.46	1.2	.44	.53	64.3	71.2	C070
81	23	45	1.47	.36	1.00	.0	.83	-.3	.54	.53	69.0	71.2	C081
68	24	45	-2.24	.36	1.19	1.5	1.05	-.2	.46	.29	61.9	79.3	C068
78	24	45	1.34	.36	1.19	1.4	1.03	-.2	.46	.52	61.9	70.5	C078
71	27	45	-.96	.36	1.16	1.3	1.22	-.6	.41	.48	66.7	69.7	C071
82	29	45	-.71	.36	1.55	3.8	4.25	3.7	.14	.45	54.8	70.2	C082
77	30	45	-.58	.36	1.16	1.2	1.05	.3	.38	.44	61.9	70.7	C077
74	33	45	-.17	.38	1.03	.2	.91	.1	.39	.40	73.8	75.2	C074
90	34	45	-.02	.39	1.28	1.5	1.26	-.6	.27	.39	76.2	77.2	C090
86	35	45	-.14	.40	.99	.0	.96	-.2	.37	.37	83.3	79.2	C086
72	37	45	-.48	.43	.87	-.9	.66	-.2	.40	.34	85.7	83.4	C072
79	37	45	-.48	.43	.83	-.7	.60	-.3	.42	.34	85.7	83.4	C079
89	37	45	-.48	.43	1.47	1.7	1.63	.9	.14	.34	76.2	83.4	C089
75	39	45	-.90	.48	1.01	.2	.71	-.1	.32	.31	85.7	87.3	C075
84	39	45	-.90	.48	.77	-.7	.53	-.4	.40	.31	90.5	87.3	C084
88	39	45	-.90	.48	.73	-.8	.47	-.5	.42	.31	90.5	87.3	C088
80	41	45	-1.44	.57	1.01	.2	1.06	-.4	.26	.26	90.5	90.8	C080
83	41	45	-1.44	.57	1.02	-.2	.76	.0	.26	.29	95.2	90.8	C083
85	41	45	-1.44	.57	.74	-.6	.49	-.4	.36	.26	95.2	90.8	C085
61	43	45	-2.29	.77	.89	.0	.47	-.3	.25	.20	95.2	95.3	C061
64	43	45	-2.29	.77	.57	-.6	.13	-1.1	.36	.20	95.2	95.3	C064
65	43	45	-2.29	.77	.57	-.6	.13	-1.1	.36	.20	95.2	95.3	C065
66	43	45	-2.29	.77	.57	-.6	.13	-1.1	.36	.20	95.2	95.3	C066
67	43	45	-2.29	.77	.57	-.6	.13	-1.1	.36	.20	95.2	95.3	C067
73	43	45	-2.29	.77	.57	-.6	.13	-1.1	.36	.20	95.2	95.3	C073
87	43	45	-2.29	.77	.83	-.1	.29	-.6	.29	.20	95.2	95.3	C087
62	44	45	-3.07	1.05	.79	.0	.13	-.7	.25	.14	97.6	97.6	C062
MEAN	34.5	45.0	-.45	.52	.98	.4	.92	.1			81.7	83.5	
S.D.	8.5	.0	1.57	.18	.28	1.1	.80	1.0			13.3	10.0	

Paparan Jadual 8 merupakan dapatan analisis taburan item huruf tambahan kalimat sahah mazid bahasa Arab. Secara keseluruhannya bagi menentukan huruf tambahan kalimat sahah mazid bahasa Arab ini, terdapat satu item di paras paling mudah, iaitu nilai min -3.07. Item tersebut ialah item 62 huruf tambahan/imbuhan bagi kalimat **أَنْدَفَعَ**. Namun terdapat satu item yang paling sukar dijawab dalam kalangan responden dalam kategori ini yang mencapai nilai min 3.25 di paras tertinggi kesukaran, iaitu item ke 76 huruf tambahan/imbuhan bagi kalimat **أَمَّنَ** dan responden yang menjawab dengan betul hanya 12 daripada 45 orang sahaja. Nilai keseluruhan min ukuran -0.45 logit menunjukkan tahap penguasaan pelajar terhadap item berkaitan huruf tambahan kalimat sahah mazid oleh pelajar bahasa Arab adalah di tahap mudah, manakala tahap keseluruhan penguasaan kosa kata imbuhan bahasa Arab pula ialah 76.7%. Berdasarkan interpretasi JSP kajian ini, tahap penguasaan tersebut menafsirkan responden tahu struktur bentuk perkataan sekurang-kurangnya ¾ (atau lebih) daripada senarai kosa kata yang diuji.

Jadual 9: Taburan item huruf tambahan (imbuhan) kalimat muqatal mazid bahasa Arab

ENTRY NUMBER	TOTAL SCORE	COUNT	MEASURE	MODEL S.E.	INFIT MNSQ	ZSTD	OUTFIT MNSQ	ZSTD	PT-MEASURE CORR.	EXP.	EXACT OBS%	MATCH EXP%	Item
117	18	45	2.16	.39	1.20	1.0	1.09	-.4	.54	.60	71.4	76.9	D117
104	20	45	1.87	.37	.87	-.8	.70	-.8	.63	.57	76.2	74.3	D104
98	22	45	1.60	.36	1.14	1.0	1.07	.3	.49	.55	66.7	72.1	D098
95	24	45	1.34	.36	1.24	1.8	1.08	.3	.44	.52	57.1	70.5	D095
108	24	45	1.34	.36	1.11	.9	1.06	.3	.48	.52	66.7	70.5	D108
102	27	45	-.96	.36	1.22	1.8	1.27	.7	.39	.48	61.9	69.7	D102
118	29	45	-.71	.36	1.28	2.1	1.55	1.1	.32	.45	64.3	70.2	D118
91	30	45	-.58	.36	1.24	1.8	1.13	.4	.35	.44	61.9	70.7	D091
109	30	45	-.58	.36	1.17	1.3	1.06	.3	.38	.44	61.9	70.7	D109
114	30	45	-.58	.36	1.53	3.5	1.62	1.1	.22	.44	47.6	70.7	D114
112	31	45	-.44	.37	1.26	1.8	1.26	.6	.32	.43	64.3	71.9	D112
110	36	45	-.31	.42	.90	-.4	1.01	.3	.38	.36	83.3	81.3	D110
116	36	45	-.31	.42	1.15	.7	1.14	-.4	.29	.36	78.6	81.3	D116
96	37	45	-.48	.43	.94	-.2	.97	-.2	.35	.34	85.7	83.4	D096
105	38	45	-.68	.45	.80	-.7	.61	-.2	.40	.32	88.1	85.4	D105
107	38	45	-.68	.45	.96	.0	.64	-.2	.36	.32	83.3	85.4	D107
115	38	45	-.68	.45	.86	-.4	.68	-.1	.38	.32	88.1	85.4	D115
120	38	45	-.68	.45	.78	-.7	.55	-.4	.41	.32	88.1	85.4	D120
100	39	45	-.90	.48	1.09	.4	.83	.1	.29	.31	85.7	87.3	D100
113	39	45	-.90	.48	.91	-.2	.83	.1	.33	.31	90.5	87.3	D113
92	40	45	-1.15	.52	.70	-.8	.42	-.5	.40	.29	92.9	89.1	D092
94	40	45	-1.15	.52	.78	-.5	.53	-.3	.37	.29	92.9	89.1	D094
97	40	45	-1.15	.52	1.07	.3	.82	.1	.27	.29	88.1	89.1	D097
99	41	45	-1.44	.57	1.02	.2	.70	-.1	.27	.26	90.5	90.8	D099
101	41	45	-1.44	.57	1.08	.3	9.90	4.2	.13	.26	90.5	90.8	D101
103	41	45	-1.44	.57	.67	-.8	.35	-.7	.39	.26	95.2	90.8	D103
119	41	45	-1.44	.57	.98	.1	.61	-.2	.29	.26	90.5	90.8	D119
93	42	45	-1.81	.64	.70	-.5	.56	-.3	.33	.23	92.9	92.9	D093
106	42	45	-1.81	.64	.61	-.8	.24	-.9	.38	.23	92.9	92.9	D106
111	42	45	-1.81	.64	.96	.1	.64	-.1	.26	.23	92.9	92.9	D111
MEAN	34.5	45.0	-.27	.46	1.01	.4	1.16	.2			79.7	82.0	
S.D.	7.2	.0	1.16	.09	.21	1.1	1.66	.9			13.3	8.5	

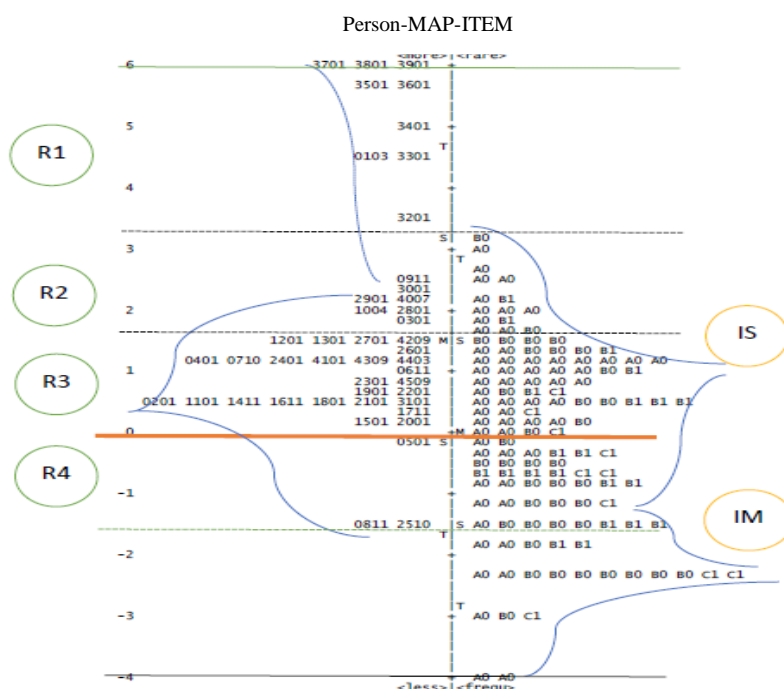
Paparan Jadual 9 merupakan dapatan analisis taburan item huruf tambahan kalimat muqatal mazid bahasa Arab. Secara keseluruhannya bagi menentukan huruf tambahan kalimat muqatal mazid bahasa Arab ini, terdapat tiga item di paras paling mudah, iaitu nilai min -1.81. Item tersebut ialah item 93 huruf tambahan/imbuhan **أَوْصَلَ**, item

106 huruf tambahan/ imbuhan اِقْتَضَى dan item 111 huruf Tambahan/imbuhan اِسْتَوْفَى. Namun terdapat satu item yang paling sukar dijawab dalam kalangan responden dalam kategori ini yang mencapai nilai min 2.16 di paras kesukaran, iaitu item ke 117 huruf tambahan/imbuhan اَحْيَا dan responden yang menjawab dengan betul hanya 18 daripada 45 orang sahaja. Berdasarkan nilai keseluruhan min ukuran -0.27 logit, didapati tahap penguasaan pelajar terhadap item berkaitan huruf tambahan kalimah muctal mazid oleh pelajar bahasa Arab adalah di tahap mudah, manakala tahap keseluruhan penguasaan kosa kata imbuhan bahasa Arab pula ialah 76.7%. Oleh itu, berdasarkan interpretasi JSP kajian, tahap penguasaan tersebut menafsirkan responden tahu struktur bentuk perkataan sekurang-kurangnya ¾ (atau lebih) daripada senarai kosa kata yang diuji.

Jadual 10: Taburan item wazan kata kerja imbuhan bahasa Arab

ENTRY NUMBER	TOTAL SCORE	COUNT	MEASURE	MODEL		INFIT		OUTFIT		PT-MEASURE		EXACT OBS%	MATCH EXP%	Item
				S.E.	MNSQ	ZSTD	MNSQ	ZSTD	CORR.	EXP.				
122	29	45	.71	.36	1.05	.4	1.14	.4	.42	.45	73.8	70.2	E122	
123	32	45	.31	.37	.99	.0	.83	-.1	.43	.41	73.8	73.5	E123	
126	34	45	.02	.39	1.04	.3	.89	.1	.38	.39	76.2	77.2	E126	
129	36	45	-.31	.42	.91	-.3	.70	-.2	.40	.36	83.3	81.3	E129	
125	38	45	-.68	.45	1.06	.3	.97	.2	.30	.32	83.3	85.4	E125	
128	38	45	-.68	.45	1.05	.3	.95	.2	.31	.32	83.3	85.4	E128	
121	40	45	-1.15	.52	1.06	.3	.76	.0	.28	.29	88.1	89.1	E121	
127	43	45	-2.29	.77	.57	-.6	.13	-1.1	.36	.20	95.2	95.3	E127	
130	43	45	-2.29	.77	.57	-.6	.13	-1.1	.36	.20	95.2	95.3	E130	
124	44	45	-3.07	1.05	.79	.0	.13	-.7	.25	.14	97.6	97.6	E124	
MEAN	37.7	45.0	-.94	.55	.91	.0	.66	-.2			85.0	85.0		
S.D.	4.8	.0	1.18	.22	.19	.4	.37	.5			8.5	9.0		

Jadual 10 pula menunjukkan dapatan analisis taburan item wazan kata kerja imbuhan bahasa Arab. Secara keseluruhan bagi menentukan wazan kata kerja imbuhan bahasa Arab ini, terdapat satu item di paras paling mudah, iaitu nilai min -3.07. Item tersebut ialah item 124 مُتَاعَلٌ atas padanan wazan اِتْفَاعِلٌ. Namun terdapat satu item yang paling sukar dijawab dalam kalangan responden dalam kategori ini yang mencapai nilai min 0.71 di paras kesukaran, iaitu item ke 122 اَحْيَا padanan wazan اَفْعَالٌ dan responden yang menjawab dengan betul seramai 29 daripada 45 orang. Nilai keseluruhan min ukuran -0.94 logit menunjukkan tahap penguasaan pelajar terhadap item berkaitan wazan kata kerja imbuhan bahasa Arab oleh pelajar bahasa Arab adalah di tahap mudah, manakala tahap keseluruhan penguasaan kosa kata imbuhan bahasa Arab pula ialah 83.8%. Interpretasi JSP kajian menunjukkan tahap penguasaan responden tahu struktur bentuk perkataan sekurang-kurangnya ¾ (atau lebih) daripada senarai kosa kata yang diuji. Justeru, tahap penguasaan pelajar terhadap struktur dalaman kata (SDK) imbuhan bahasa Arab bagi kelima-lima konstruk dalam kajian ini dapat dipaparkan menerusi Rajah 1 berikut:



Rajah 1: Pemetaan Item-Responden

Rajah 1: Peta pemetaan item-responden pada satu skala peta taburan (Wright Map) menerusi Rajah 1 di atas menunjukkan keupayaan person dan kesukaran item pada skala ukuran yang sama. Dalam peta di atas, kedudukan responden adalah di sebelah kiri peta dan kedudukan item pula di sebelah kanan peta. Terdapat empat strata pengasingan person, iaitu cemerlang, baik, sederhana dan lemah manakala pengasingan item yang dapat diukur adalah dua, iaitu item mudah dan item sukar. Tujuan menentukan aras kesukaran item dan keupayaan responden menerusi gambar rajah 1 ini adalah bagi menentukan item yang dihasilkan bersesuaian dengan kebolehan responden di samping sebagai salah satu diagnosis bagi mengenal pasti kualiti penghasilan Jadual Spesifikasi Instrumen (JPI) yang dibentuk.

Dapatan kajian taburan person dan item di atas menunjukkan tiada item yang tidak boleh dijawab oleh mana-mana pelajar. Manakala taburan item pula menunjukkan aras kesukaran item adalah hampir seimbang. Selain itu, taburan item sukar menunjukkan tiada item didapati berada di atas semua responden. Perkara demikian bermaksud tiada item sukar untuk disempurnakan tahap kesukaran item dan menepati kebolehan responden untuk memberi respon.

Berdasarkan penjelasan pengasingan person dan item menerusi Rajah 1 tersebut, menunjukkan tahap penguasaan sebenar oleh para pelajar terhadap penguasaan struktur dalam kata (SDK) imbuhan bahasa Arab. Data mendapati seramai 9 orang pelajar (P1) di tahap penguasaan cemerlang kerana tiada item sukar untuk mengukur mereka. Manakala seramai 7 orang pelajar (P2) di tahap penguasaan baik kerana mampu menjawab item sukar (paling sukar), iaitu sebanyak 15 item. Seterusnya seramai 26 orang pelajar (P3) berada di tahap sederhana kerana hanya mampu menjawab 55 item sukar dan seramai 2 orang pelajar (P4) sahaja berada di tahap lemah kerana tidak dapat menjawab 70 item sukar, iaitu hanya mampu menjawab item mudah sebanyak 60 item.

PERBINCANGAN KAJIAN

Kajian ini bertujuan mengenal pasti tahap penguasaan kosa kata imbuhan dan faktor kesukaran yang dihadapi pelajar terhadap struktur dalaman kata (SDK) bahasa Arab. Instrumen Ujian Struktur Dalaman Kata Imbuhan (USDAi) bahasa Arab setelah dirintis bagi tujuan tersebut menunjukkan darjah kebolehpercayaan dengan nilai Cronbach Alpha Kuder-Richardson KR20 = 0.97 adalah menunjukkan kebolehpercayaan yang cemerlang, iaitu melebihi nilai 0.7 – 0.8 (Bond & Fox 2007). Pendekatan model pembangunan instrumen oleh McIntire & Miller (2007) dan model pengukuran (Rasch 1980) membolehkan instrumen dan item yang dibina lebih berkesan dan hasil dapatan membuktikan USDAi adalah instrumen mempunyai ciri kesahan konstruk dan indeks kebolehpercayaan yang tinggi. Bagi keseluruhan konstruk dan item dirumuskan seperti Jadual 11:

Jadual 11: Rumusan dapatan keseluruhan konstruk dan item (kosa kata imbuhan bahasa Arab)

Kod	Konstruk	Min ukuran	Min skor	Peratus	Nilai Min (Item mudah)	Nilai Min (Item sukar)
E	Wazan	-0.94	37.7	83.8%	-3.07. (متفاعِلْ atas padanan wazan مُتَماسِّ))	0.71 (أفْعِلْ padanan wazan أَجَبْ)
D	Imbuhan Sahih	-0.45	34.5	76.7%	-3.07 (أندفع)	3.25 (أمن)
C	Imbuhan Muctal	-0.27	34.5	76.7%	-1.81 (أقتضى, أوصل) dan (استوفى)	2.16 (أخبا)
A	Kata Akar Sahih	-0.24	32.9	73.1%	-3.07 (يقطع, متعارض) dan (مستقبل)	2.01 (مجتري)
B	Kata Akar Muctal	0.99	26.6	59.1%	-1.15 (مقوى dan منتهى)	3.03 (أجز)

Berdasarkan Jadual 11 menunjukkan tahap penguasaan SDK bagi kata akar muctal adalah konstruk yang paling sukar dikuasai oleh pelajar bahasa Arab kerana berada pada julat 0.99 kesukaran item berbanding konstruk-konstruk yang lain telah dikuasai oleh para pelajar yang berada pada julat di bawah 0.00 atau indeks negatif. Seterusnya item atau kosa kata imbuhan bahasa yang paling sukar bagi setiap konstruk seperti kalimah أمن (nilai min 3.25), أجز (nilai min 3.03), أخبا (nilai min 2.16), مجتري (nilai min 2.01) dan padanan wazan أفعل bagi kalimah أجب (nilai min 0.71) masing-masing menunjukkan jenis kosa kata imbuhan yang belum dikuasai oleh para pelajar bahasa Arab.

Sehubungan itu, dapatan kajian terhadap konstruk yang paling sukar dikuasai oleh pelajar bahasa Arab tersebut juga merujuk teori struktur dalaman kata (SDK) sama ada kata akar, imbuhan mahupun wazan yang melalui proses pengimbuhan (Mazid), pengguguran (Hazaf), pengalihan (Iclal), penggantian (Ibdal) dan penyerapan (Idgham). Proses-proses tersebut turut menjadi penyebab kesukaran dan ia menjadi faktor kegagalan pelajar dalam menguasai perkataan bahasa Arab dengan baik. Seperti kalimah *أَمِنَ* kata akarnya *أَمِنَ* dan imbuhan huruf *أ* atas padanan wazan *أَفْعَلَ*, terbentuk kalimah *أَمِنَ* yang melalui proses penggantian (Ibdal) atau defekasi konsonan, iaitu proses penggantian konsonan atas pertembungan huruf *أ* kata akar dengan *أ* imbuhan maka menjadi *أ*.

Proses tersebut menunjukkan proses ibdal adalah faktor kesukaran kepada pelajar dalam menentukan kata akar dan imbuhan. Manakala kalimah *أَجَرَ* pula, iaitu kata akarnya *جَارَ* (جِير) dan imbuhan huruf *أ* atas padanan wazan *أَفْعَلَ* membentuk kalimah *أَجَرَ*. Faktor kesukaran yang terjadi adalah disebabkan berlaku proses pengguguran (Hazaf) kerana kalimah *أَجَرَ* merupakan kata kerja 'Amr berfungsi menggugurkan huruf sekiranya terdapat huruf cillah ketika sukun. Asal kalimah *أَجَرَ* padanan wazan *أَفْعَلَ* ketika menjadi kata kerja 'Amr *أَفْعَلْ*, ia menjadi *أَجِرْ* maka digugurkan huruf *ي* (huruf cillah).

Seterusnya kalimah *أَحْيَا* kata akarnya *حَيِيَ* dan imbuhan huruf *أ* atas padanan wazan *أَفْعَلَ* membentuk kalimah *أَحْيَا*. Faktor kesukaran yang terjadi adalah disebabkan berlaku proses 'iclal atau defekasi vokal, iaitu penggantian vokal *ي* dengan vokal *ا* di akhir perkataan menjadikan pelajar keliru atau tidak mahir terhadap proses pengalihan (Iclal) ini. Kalimah *أَحَبَّ* dan kata akarnya *حَبَّ* serta imbuhan *أ*. Faktor kesukaran yang terjadi adalah disebabkan berlaku proses penyerapan (Idgham) *أَحَبَّ* menjadi kalimah *أَحَبَّ* atas padanan padanan wazan *أَفْعَلَ*. Sehubungan itu kalimah *أَحَبَّ* atas padanan padanan wazan *أَفْعَلَ*, iaitu kata akarnya *جَرَا* dan imbuhan huruf *أ* dan *ت*. Faktor kesukaran yang terjadi adalah disebabkan berlaku pengimbuhan (Mazid) di samping faktor mahmuzat huruf *ئ* di akhir perkataan.

Item-item tersebut juga merupakan kategori kata kerja al-fecl al-madiy (*أَمِنَ* dan *أَحْيَا*), kata kerja fecl al-'amr (*أَجَرَ* dan *أَحَبَّ*) dan kata nama ism al-facil (*مُجْتَرِيٌّ*). Selain itu, hasil analisis juga mendapati kalimah kata kerja al-fecl al-madiy bagi *أَمِنَ*, *أَحْيَا*, *أَجَرَ*, *أَحَبَّ* dan *مُجْتَرِيٌّ* merupakan jenis perkataan mahmuz al-fa (مهموز الفاء). Hal ini menunjukkan kategori perkataan mahmuz al-fa (مهموز الفاء) adalah jenis kosa kata yang sukar dikuasai oleh para pelajar. Sehubungan itu juga, perkataan *أَجَرَ* dan *أَحْيَا* merupakan jenis kata cillah iaitu satu huruf vokal atau cillah pada pertengahan perkataan atau dua huruf vokal di akhir perkataan dan perkataan *أَحَبَّ* bagi padanan wazan *أَفْعَلَ* jenis perkataan al-Mudacaf (المضاعف), iaitu huruf berganda (al-Shaddah) juga didapati jenis kosa kata yang sukar dikuasai oleh mereka.

KESIMPULAN

Secara rumusan, dapatan hasil kajian jelas menunjukkan sesuatu perkataan itu dibina dan dibentuk daripada bahagian konstituen, iaitu kata akar, huruf tambahan (imbuhan/morfem) dan wazan-wazan yang ditetapkan dalam bahasa Arab yang impak langsungnya mengganggu penguasaan perkataan bahasa Arab. Sehubungan itu juga, proses pengimbuhan (Mazid), pengguguran (Hazaf), pengalihan (Iclal), penggantian (Ibdal) dan penyerapan (Idgham) turut menjadi faktor kesukaran terhadap penguasaan kosa kata imbuhan bahasa Arab. Perkara tersebut adalah berdasarkan kerumitan bidang morfologi sebagai bahasa fleksi yang sering berubah disebabkan dari pemeringkatan konstruksi sesuatu kata kompleks yang hanya boleh dihuraikan melalui proses pemajmukan, pengimbuhan atau modifikasi kepada bentuk asas susunan tertentu dalam perkataan.

Berikutan tujuan kajian adalah mengenal pasti tahap penguasaan struktur dalaman kata (SDK) imbuhan bahasa Arab dan mengesan faktor kesukaran yang dihadapi oleh para pelajar, dengan ini mendapati jenis kosa kata mahmuzat, cillah dan al-muda'af terutamanya melalui proses perubahan pemeringkatan konstruksi perkataan seperti pengimbuhan (Mazid), pengguguran (Hazaf), pengalihan (Iclal), penggantian (Ibdal) dan penyerapan (Idgham) merupakan faktor utama kesukaran yang mempengaruhi penguasaan struktur dalaman kata (SDK) imbuhan dalam kalangan pelajar bahasa Arab.

Justeru itu, kajian ini memberi gambaran empirikal penguasaan struktur dalaman kata (SDK) berimbuhan berdasarkan kepelbagaian lapisan kerumitan. Kegagalan mendahulukan penguasaan struktur dalaman kata (SDK) menerusi bidang morfologi sebagai perkara asas (fundamental mastery), dikhuatiri memberi implikasi kepada penguasaan secara tuntas dalam bidang morfologi Arab yang melibatkan pemahaman dan penggunaan makna dasar dan kata terbitan.

RUJUKAN

- Abdul Aziz, Abdul Talib. 1996. *Menguji Kemahiran Bahasa Prinsip, Teknik Dan Contoh*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, K. Lumpur.
- Abdurochman. 2017. Strategi pembelajaran kosakata (mufradāt) bahasa arab bagi non arab. *An-Nābighoh*. 19 (1):63–83. <http://ejournal.kopertais4.or.id/mataraman/index.php/altadib/article/view/3123/2315>.
- Adrian Akmajian, et.al. (Pent. Aishah Mahdi dan Azizah Hussein). 1995. *Linguistik: Pengantar Bahasa Dan Komunikasi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Al-'Abidi, Mohd Khalid Rehal. 2011. *Maji' al-af'al al-mazidah bi ma'na mujarridiha*. *Majallah Kuliah al-Ulum al-*

- Islamiyyah Jameah Baghdad. 28:194–240.
- Al-Rajih, Abduh. 1984. *Al-Tatbiq Al-Sarfiy*. Beirut, Lubnan: Dar al-Nahdah al-Arabiyyah.
- Al-Shuwairkh, Saleh. 2001. Vocabulary learning strategies used by afl (arabic as a foreign language) learners in saudi arabia. The University of Leeds. <http://etheses.whiterose.ac.uk/187/>.
- Amrulloh, Muhammad Afif & Himmah, Ro'fat Hizmatul. 2017. Analisis perubahan morfologis pembentukan ta'rib dan pembelajaran. *Tadris: Jurnal Keguruan dan Ilmu Tarbiyah*. 2 (2):87.
- Asmah, Hj Omar. 2008. *Nahu Kemas Kini: Panduan Bahasa Yang Baik Dan Betul*. Kuala Lumpur: PTS Professional publishing Sdn. Bhd.
- Asyur, Muhammad Tohir bin. 1984. *Al-Tahrir Wa Al-Tanwir*. al-dar Tunisiyyah Li al-Nasyr, Tunus.
- Azami, Zaharim, Afida, Ayob, Mohd Zaidi, Omar & Norazreen, Abd Aziz. 2019. Pengukuran terhadap penilaian psikometri. Dlm. Mohd Nopiah Zulkifli, Osman Siti Aminah & Arsad Norhana (pnyt.). *Pengukuran Rasch Dalam Penilaian Hasil Pembelajaran Pendidikan Kejuruteraan*, hlm. 102–89. Bangi, Selangor: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Azrilah, Abdul Aziz, Mohd Saidfudin, Masodi & Azami, Zaharim. 2017. *Asas Model Pengukuran Rasch: Pembentukan Skala & Struktur Pengukuran*. ke3 ed. Bandar Baru Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Bloomfield, Leonard. 1970. *Language*. London: George Allen and Unwin Ltd.
- Bond, Trevor G & Fox, Christine M. 2007. *Applying the rasch model : fundamental measurement in the human sciences second edition* university of toledo.
- Booij, Geert E. 2015. The structure of words. Dlm. *The Oxford Handbook of the Word*, hlm. 1–19. United Kingdom: Oxford University Press.
- Chapakiya, Suraiya. 2014. *Asas Linguistik*. Abdullah Hassan (pnyt.). Batu Caves, Selangor: PTS Akademia, DBP.
- Dony Burhan, Noor Hasan. 2016. Kajian semiotika dalam penafsiran al- qur'an.549–58.
- Faudziah, Rasad & Zamri, Mahamod. 2013. Analisis kesalahan morfologi dan sintaksis dalam penulisan tesis cemerlang: satu kajian kes. Dlm. Mahamod Zamri, Ahmad Aniza, Zakaria Ab. Halid & Nik Harmi Nik Nur Fariyah (pnyt.). *Prosiding Seminar Pascasiswazah Pendidikan Bahasa Melayu & Kesusasteraan Melayu*, hlm. 311–35. Bangi: Fakulti Pendidikan, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Rasch, George. 1980. Chicago: The University of Chicago Press. *Probabilistic Models For Some Intelligence And Attainment Tests*.
- H.Chambali & Zaenuddin, Rodliyah. 2015. Upaya pengintegrasian pembelajaran bahasa arab dengan alqur'an. *El-Ibtikar Volume 04, nomor 01, Juli 2015*. 4 (JULAI).
- Hassan, Abdullah. 2016. *Linguistik Am*. Batu Caves, Selangor: PTS Publishing House, DBP.
- Hawamidah, Intisar Syuhadah. 2017. *Al-fe'lu al-thulasiy al-mazid bi harf fi suwar al-hawamim: dirasat sarfiyyah dilaliyyah*.
- Igaab, Zainab Kadim & Kareem, Israa Ali. 2018. Affixation in english and arabic : a contrastive study. *English Language and Literature Studies*. 8 (1):92–103.
- Król, Iwona. 2016. The role of gemination in inflection and word formation of modern standard arabic. *Rocznik Orientalistyczny*. Lxix.Z. 1:31–38.
- Linacre, J. M. 1994. Sample size and item calibration stability. <https://www.rasch.org/rmt/rmt74m.htm>
- Majdi Shaker, Salem Sawalha. 2011. Open-source resources and standards for arabic word structure analysis.
- McIntire, Sandra A & Miller, Leslie A. 2007. *Foundations of Psychological Testing: A Practical Approach*. 2nd ed. Thousand Oaks: SAGE Publications.
- Mohd. Zaki, Abd. Rahman & Che Radiah, Mezah. 2010. *Ciri-Ciri Bahasa Arab Fonetik, Morfologi & Sintaksis*. Serdang: Penerbit UPM, Serdang.
- Mohd Matore, Mohd Effendi Ewan, Idris, Hisyamsani, Abdul Rahman, Normawati, Khairani, Ahmad Zamri, Mohd Effendi @ Ewan Mohd Matore, Hisyamsani Idris, Normawati Abdul Rahman, Ahmad Zamri Khairani, Mohd Effendi, Mohd Matore, Hisyamsani, Idris, Normawati, Abdul Rahman & Ahmad Zamri, Khairani. 2017. Kesahan kandungan pakar instrumen ikbar bagi pengukuran aq menggunakan nisbah kesahan kandungan. *Proseeding of International Conference On Global Education V (ICGE V)*. (April):979–97.
- Muhamad Azry, Khoiry, Nik Lukman, Nik Ibrahim, Mohd Hanif, Osman & Noraini, Hamzah. 2019. Isu kesahan dan kebolehppercayaan penilaian pelajar. Dlm. Mohd Nopiah Zulkifli, Osman Siti Aminah & Arsad Norhana (pnyt.). *Pengukuran Rasch Dalam Penilaian Hasil Pembelajaran Pendidikan Kejuruteraan*, hlm. 190–250. Bangi, Selangor: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Muhammad, Idris. 2014. Analisis al-mizan al-sarfiy dalam pembentukan kata kerja dan kata nama mushtaq bahasa arab. *Universiti Malaya*.
- Muhammad Qadur, Ahmad. 1999. *Madahkhil 'Ila Fiqh Al-Lughah Al-'Arabiyyah*. Damsyiq, Syiria: Dar al-Fikr.
- Nor Mashitah, Mohd Radzi. 2017. Pembinaan dan pengesahan instrumen pentaksiran prestasi standard awal pembelajaran dan perkembangan awal kanak-kanak. *Universiti Malaya, Kuala Lumpur*.
- Ridwan, Muhammad & Hidayati, Triyanti Nurul. 2015. Verba trilateral bahasa arab: tinjauan dari prepektif morfologi derivasi dan infleksi. *Bahasa & Sastera*. 15 (1):.
- Siti Rahayah, Ariffin. 2008. *Inovasi Dalam Pengukuran Dan Penilaian Pendidikan*. Bangi: Universiti Kebangsaan

Malaysia.

- Syuhada, Amir. 2011. Sistem morfologi nomina variabel (ism mutasharrif) bahasa arab. *At-Ta'dib*. 6 (2): <http://ejournal.unida.gontor.ac.id/index.php/tadib/article/view/560>.
- Tamuri, Ab. Halim, Ismail, Ahmad Munawar, Md. Noor, Amal Hayati & Mohd Pisol, Mohd Izzuddin. 2013. Penilaian guru terhadap pelaksanaan model-model tilawah al-quran program j-qaf. *International Journal of Islamic Thought*. 3 (1):1-17.
- Tucker, Matthew A. 2011. *The Morphosyntax Of The Arabic Verb: Toward A Unified Syntax-Prosody*. California, Los Angeles.